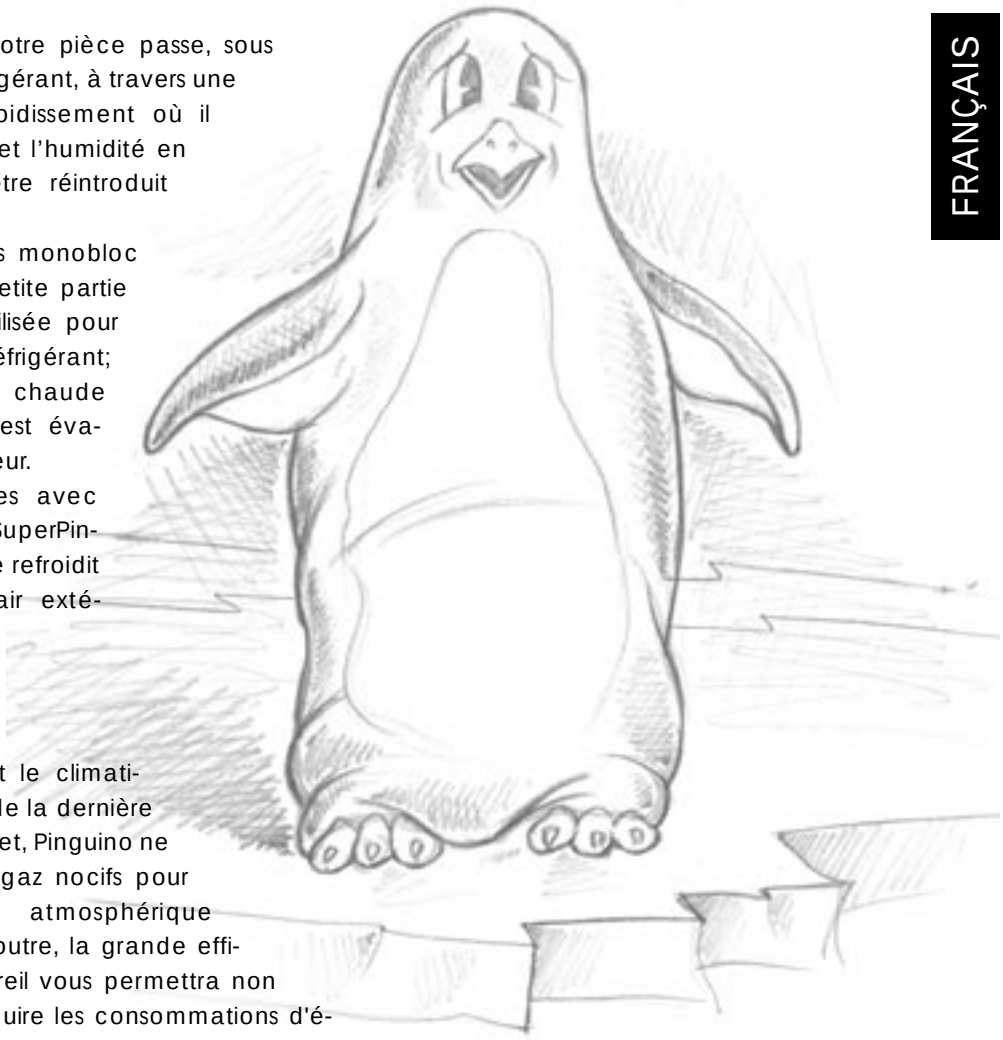
Avertissements

- L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux instructions fournies dans ce mode d'emploi.
  Ces instructions ne couvrent toutefois pas toutes les conditions et situations pouvant se présenter.
  Il est toujours nécessaire d'agir avec bon sens et prudence pour l'installation, le fonctionnement et la conservation de tous les appareils électroménagers.
- Cet appareil a été conçu pour la climatisation des locaux domestiques et il ne doit pas être destiné à d'autres usages.
- Il est dangereux de modifier ou altérer de n'importe quelle façon les caractéristiques de l'appareil.
- L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur dans le pays d'installation.
- Pour les éventuelles réparations, adressez-vous toujours et exclusivement aux Centres de Service Après-Vente agréés par la Firme de construction. Les réparations effectuées par un personnel non qualifié peuvent être dangereuses.
- Cet appareil doit être exclusivement utilisé par des adultes: ne pas laisser des enfants jouer avec le climatiseur.
- Cet appareil doit être relié à une efficace installation de mise à la terre. Faites contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié.
- Evitez d'utiliser des rallonges pour le cordon d'alimentation électrique.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique pour déplacer l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir du gaz, de l'huile, du soufre ou tout près de sources de chaleur.
- Ne déposez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
- Nettoyez les filtres anti-poussière au moins une fois par semaine.
- N'oubliez pas d'exécuter le détartrage à la fin de chaque saison (voir page 54). Dans les régions où l'eau est particulièrement riche en calcaire, il est conseillé d'ajouter dans l'eau l'additif anticalcaire spécial.
  L'additif anticalcaire est disponible dans les Centres de Service Après-Vente agréés.
- Evitez d'utiliser des appareils de chauffage tout près du climatiseur.
- Si l'appareil ne peut pas se transporter à la verticale, le fixer à un plan incliné. Eviter de le coucher.
  Avant le transport, veillez à vider la cuvette recueillant l'eau de condensation ainsi que la bassine. Après un transport, attendez au moins 1 heure avant de mettre l'appareil en marche.
- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est conseillé, par conséquent, de les déposer dans les conteneurs spéciaux pour le recyclage de ce type de déchets.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones sans renouvellement d'air, il est indispensable d'adopter des mesures adéquates afin d'éviter que des fuites éventuelles de gaz réfrigérant ne stagnent dans la pièce en entraînant des risques d'incendie.
- Cet appareil doit être utilisé et rangé dans des pièces ayant un volume supérieur à $15m^3$.
- Le R-290 est un réfrigérant conforme aux normes CEE sur l'écologie mais, libérées dans la nature, ces substances entament la couche d'ozone. Il est par conséquent recommandé de ne pas percer le circuit frigorifique de la machine. Au moment de la démolir, portez le climatiseur dans un centre de récolte spécialisé.
- Respectez une distance minimale de 50 cm entre líappareil et toute substance inflammable (alcool, etc.) ou récipients sous pression (vaporisateurs, etc.)
- Ne pas couvrir l'appareil avec des sacs lors de son rangement.
- Les pièces non aérées, dans lesquelles est utilisé un appareil contenant du réfrigérant inflammable, doivent être compatibles de manière à ce que d'éventuelles fuites de gaz ne puissent pas atteindre un niveau de concentration qui pourrait causer un incendie ou des explosions dérivant de la présence d'autres sources de chaleur (appareils électriques pour le chauffage, radiateurs, poêles ou équivalents).
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il devra être remplacé exclusivement par un personnel spécialisé agréé par le Fabricant.

Le climatiseur portable Pinguino

Pendant les mois d'été, les conditions de bien-être sont atteintes avec une température comprise entre 24°C et 27°C et avec une humidité relative d'environ 50%.

Le climatiseur est un appareil qui enlève l'humidité et la chaleur de la pièce dans laquelle il est placé. Par rapport aux modèles à installation fixe, les climatiseurs portables présentent l'avantage de pouvoir être non seulement déplacés d'une pièce à l'autre d'une maison mais aussi transportés d'un édifice à un autre.



L'air chaud de votre pièce passe, sous l'effet du gaz réfrigérant, à travers une batterie de refroidissement où il cède la chaleur et l'humidité en excès avant d'être réintroduit dans la pièce.
Dans les modèles monobloc (Pinguino), une petite partie de cet air est utilisée pour refroidir le gaz réfrigérant; ensuite, devenue chaude et humide, elle est évacuée vers l'extérieur.
Dans les modèles avec unité extérieure (SuperPinguino) le circuit se refroidit en exploitant l'air extérieur.

Pinguino ECO est le climatiseur écologique de la dernière génération. En effet, Pinguino ne contient pas de gaz nocifs pour l'ozone atmosphérique (CFC/HCFC). En outre, la grande efficacité de l'appareil vous permettra non seulement de réduire les consommations d'énergie électrique, mais aussi de minimiser l'impact sur l'effet de serre.

Opérations préliminaires avant l'utilisation

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

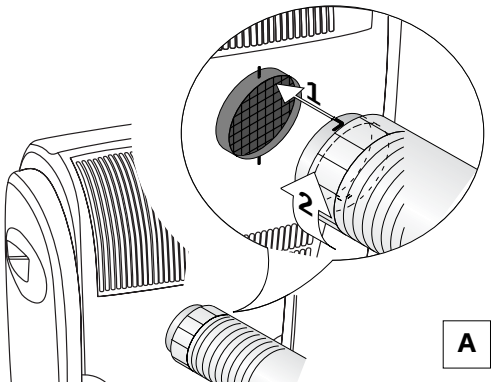
1) Compartiment porte-télécommande avec volet
2) Tableau de commande
3) Bouton de fonctionnement manuel
4) Grille de refoulement de l'air
5) Poignée escamotable
6) Panneau frontal
7) Cuvette
8) Réservoir
9) Bouton de réarmement
10) Grille d'aspiration de l'air
11) Poignée
12) Logement du tuyau d'évacuation de l'air
13) Tuyau de drainage
14) Grille d'aspiration de l'air
15) Bouchon bride
16) Tuyau d'évacuation de l'air
17) Embout pour tuyau d'évacuation de l'air
18) Ventouses
19) Cale-roulettes
20) Liquide détartrant

Vous trouverez ci-après toutes les indications nécessaires pour préparer de manière optimale le fonctionnement de votre nouveau climatiseur.

CLIMATISATION SANS INSTALLATION

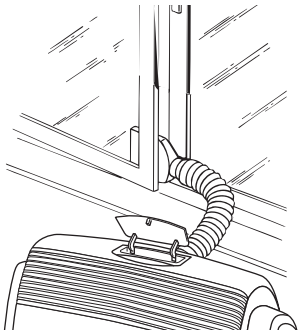
Il suffit de quelques simples opérations et Pinguino vous garantira les conditions de bien-être souhaitées:

- Fixez le tuyau d'évacuation de l'air **16** dans le logement prévu à cet effet **12** sur la partie arrière de l'appareil, en l'insérant comme illustré à la figure **A**.



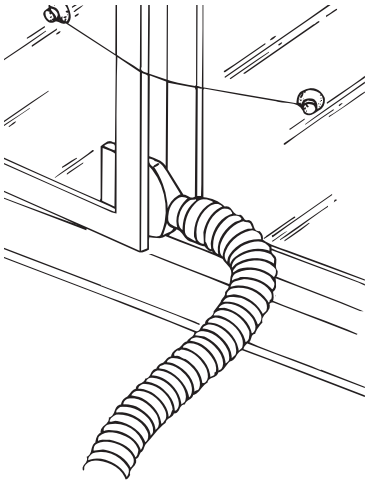
A

- Appliquez à l'extrémité du tuyau **16** l'embout pour fenêtre **17**.
- Approchez le climatiseur près d'une fenêtre ou d'une porte-fenêtre
- Entrebâillez légèrement la fenêtre ou la porte-fenêtre et positionnez l'embout **17** comme illustré à la figure **B**.



B

- Si vous avez une fenêtre à double battant, utilisez les ventouses **18**) fournies avec l'appareil pour maintenir les vitres légèrement entrouvertes (fig. **C**).

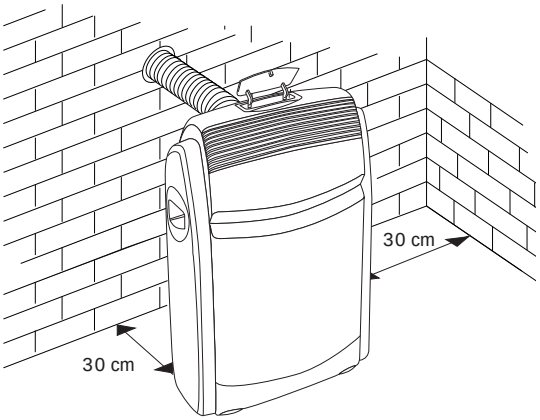


C

Opérations préliminaires avant l'utilisation

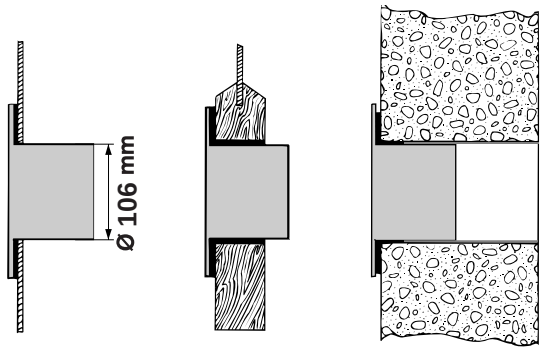
CLIMATISATION AVEC INSTALLATION

Si vous le souhaitez, Pinguino peut être aussi installé de manière semi-permanente.



Dans ce cas, vous devrez accomplir les opérations suivantes:

- Percez un trou dans un mur communicant avec l'extérieur ou bien à travers la vitre d'une fenêtre. Respectez la mesure de la hauteur et les dimensions du trou indiquées dans la figure **D**.



dans la vitre de la fenêtre

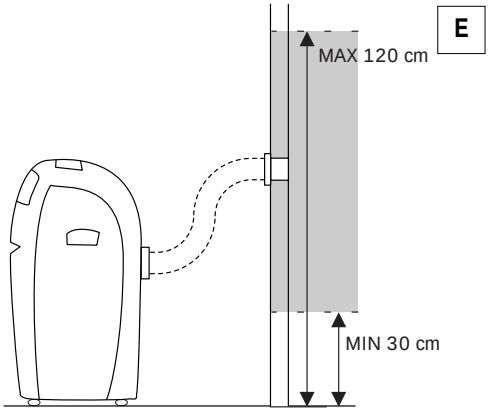
dans le socle en bois de la porte-fenêtre

dans le mur, nous vous conseillons d'isoler la section du mur avec un matériau isolant approprié.

D

- Appliquez dans le trou l'accessoire bride **15** fourni avec l'appareil.
- Fixez le tuyau **16** dans le logement prévu à cet effet sur la partie arrière de l'appareil **12** (fig. **A**).

4. Appliquez l'extrémité du tuyau **16** à la bride **15** comme illustré à la fig. **E**.



E

Chaque fois que le tuyau **16** n'est pas raccordé, il est conseillé de boucher le trou au moyen du bouchon de la bride **15**.

REMARQUE:
Dans le cas d'une installation semi-permanente, nous vous conseillons de laisser une porte légèrement entrouverte (il suffit même d'1 cm) afin de garantir un renouvellement suffisant de l'air dans la pièce.

Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

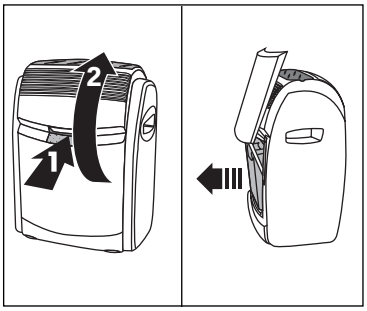
Préparation a l'emploi

COMMENT REMPLIR L'APPAREIL D'EAU

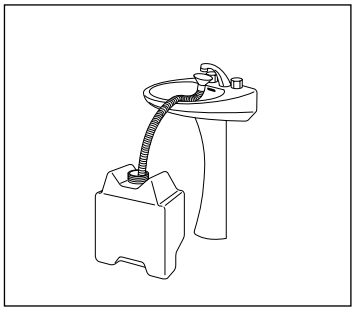
Bien qu'elle ne soit pas nécessaire au fonctionnement de l'appareil, l'eau contenue dans le réservoir d'eau **8** augmente la puissance réfrigérante de votre climatiseur Pinguino en réduisant, en même temps, le bruit et la consommation électrique. L'eau est utilisée pour diminuer la température du côté chaud de l'appareil et est ensuite dégagée vers l'extérieur sous forme de vapeur, par l'intermédiaire du tuyau pour l'évacuation de l'air **16**.

Utilisez de l'eau propre du réseau de distribution ne contenant pas de sels. La durée d'un plein d'eau dépend énormément des conditions ambiantes telles que la température, l'humidité, l'isolation, l'exposition de la pièce, le nombre de personnes présentes, etc. À titre indicatif, la durée est de 8 heures.

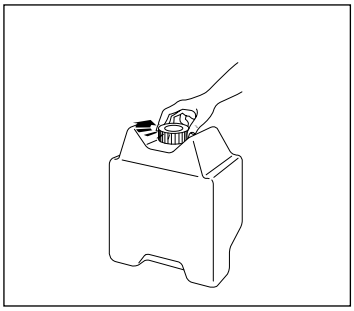
Dès que l'eau du réservoir est épuisée, le fonctionnement sera automatiquement commuté d'eau à air. Au même moment, la quantité d'air expulsée par le tuyau arrière augmentera.



A) Ouvrez le panneau avant **6** en le saisissant par le petit volet prévu à cet effet **5**. Inclinez ensuite le réservoir d'eau **8** en le tirant vers le haut pour l'extraire.



B) Enlevez le bouchon, retirez le tuyau extensible et remplissez le réservoir en le laissant posé sur le sol.

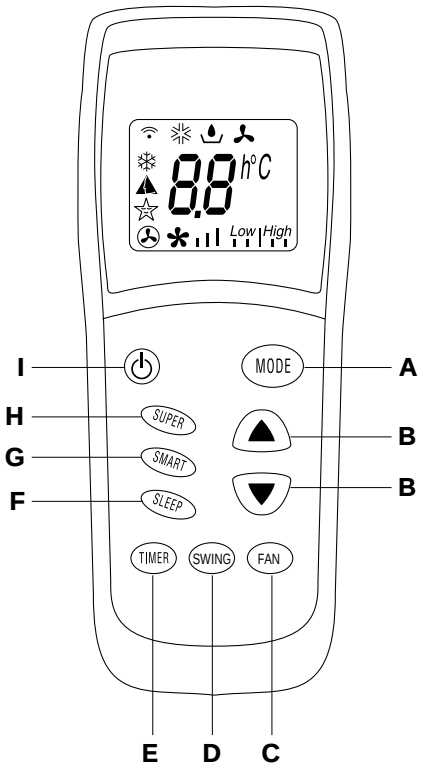


C) Une fois le remplissage terminé, remettez en place le tuyau extensible, serrez bien à fond le bouchon et placez le réservoir dans son logement avec l'inscription FRONT en vue.

Pendant le fonctionnement "à eau" et dans des locaux particulièrement silencieux (par exemple chambre à coucher), il est possible d'entendre un léger gargouillement qui est tout à fait normal.

N'utilisez pas de l'eau contenant du sel de cuisine ou de l'eau détartrée au moyen de dispositifs prévoyant l'utilisation de sels.

Description de la telecommande



Quand la telecomande ne pas utilsée, on le peut mettre dans le logement prevu 1 . Pour accéder au logement appuyer sur partie indiquée avec “push”.

Description de la telecommande/ Branchement electrique

Transmission signal
Voyant conditionnement
Voyant déshumidification
Voyant ventilation
Voyant SUPER conditionnement
Voyant SMART
Voyant SLEEP
Vitesse ventilateur automatique
Vitesse ventilateur grande
vitesse ventilateur moyenne
vitesse ventilateur petite
Low High utilisé pour régler la température en mode SMART ou Déshumidification

A. Touche MODE
Utilisée pour sélectionner le mode de fonctionnement (climatisation, déshumidification, ventilation).

B. Touches de PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE
Utilisées pour programmer la température ambiante ou pour programmer la minuterie.

C. Touche FAN
Utilisée pour programmer la vitesse du ventilateur sur, dans l'ordre, automatique, grande, moyenne, petite.

D. Touche SWING (seulement dans les modèles muraux)

E. Touche TIMER
Utilisée pour programmer ou annuler le fonctionnement de la minuterie.

F. Touche SLEEP ( )
Utilisée pour programmer ou annuler la fonction automatique SLEEP.

G. Touche SMART ( )
Si on appuie sur cette touche l'appareil choisit automatiquement le mode de fonctionnement le mieux adapté pour obtenir un confort optimal.

H. Touche SUPER ( )
Utilisée pour mettre en marche ou arrêter le refroidissement rapide (le refroidissement rapide fonctionne avec le ventilateur à grande vitesse et la température programmée automatiquement à 18°C).

I. Touche ON/OFF
Cette touche sert à mettre en marche l'appareil et à l'arrêter. Note: l'afficheur visualise les programmations effectuées même lorsque le climatiseur est éteint.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE
Avant de brancher la fiche à la prise de courant, vérifiez que:
- la tension du secteur corresponde bien à la tension indiquée dans les caractéristiques techniques;
- la prise et la ligne d'alimentation électrique soient dimensionnées pour la charge de l'appareil;
- la prise soit appropriée à la fiche de l'appareil; en cas d'incompatibilité, faites remplacer la prise;
- la prise soit reliée à une installation de mise à la terre efficace. **La firme constructrice décline toute responsabilité en cas de non respect de cette norme pour la prévention des accidents.**

En cas de remplacement du câble d'alimentation, mettez-vouz en contact avec du personnel spécialisé.

Les voyants lumineux/ Fonctionnement forcé

LES VOYANTS LUMINEUX

Les voyants lumineux s'allument pour indiquer la fonction sélectionnée ou pour signaler les éventuelles anomalies.

FONCTION	VOYANT VERT	VOYANT JAUNE	VOYANT BLU
ETEINT	-	-	-
CLIMATISATION	**allumé**	-	-
VENTILATION	-	**allumé**	-
SUPER	-	-	**allumé**

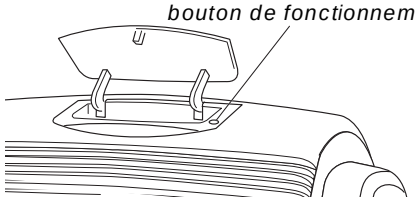
PANNE	VOYANT VERT	VOYANT JAUNE	VOYANT BLU
ALARME*	**clignotant**	**clignotant**	**clignotant**
MANQUE D'EAU DANS LE RÉSERVOIR	**allumé ou éteint**	-	**clignotant**

* Faire appel au service après-vente

FONCTIONNEMENT FORCE

Ce mode de fonctionnement est sélectionné en cas de problèmes avec la télécommande (cassée, égarée ou piles déchargées).

Appuyer sur la touche **3** pour sélectionner la fonction voulue (climatisation, ventilation, smart, éteint). Les voyants lumineux indiquent la fonction programmée, voir également le tableau ci-dessus. L'appareil sélectionne automatiquement les valeurs de bien-être pour la fonction sélectionnée.



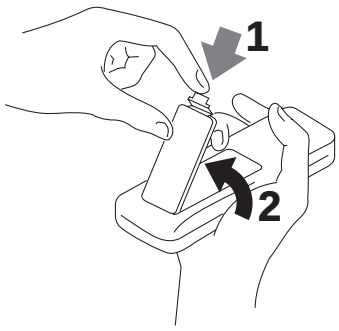
FRANÇAIS

Description de la telecommande

LA TELECOMMANDE

Mise en place des piles

- Poussez vers l'avant le couvercle (voir fig.).
- Mettre deux piles neuves non rechargeables, en veillant à les placer dans la bonne direction (+) et (-)
- Remettez le couvercle.

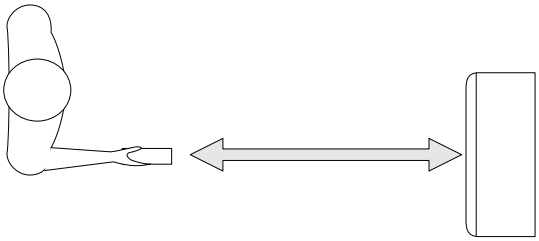


REMARQUE: NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER DE PREFERENCE DES PILES ALCALINES (LR03).

Aussi bien en cas d'élimination de la telecommande que de remplacement de la batterie, celle-ci doit être enlevée et éliminée conformément aux lois en vigueur étant donné qu'elle est nuisible pour l'environnement.

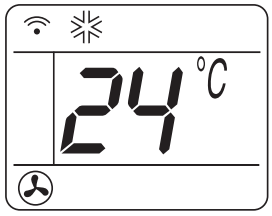
UTILISATION CORRECTE

- Diriger la télécommande vers le récepteur de signal du climatiseur.
- Distance maximale: environ 7 mètres (sans aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur).
- La télécommande doit être manipulée avec **beaucoup de précaution**: ne pas la laisser tomber, ne pas l'exposer aux rayons directs du soleil ni la placer à côté de sources de chaleur.



Sélection des fonctions

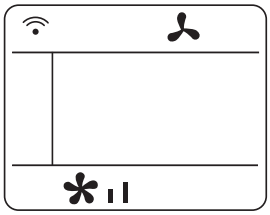
FONCTION CLIMATISATION



- Appuyer sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil en marche.
- un bip signale la mise en marche du climatiseur et le symbole clignote sur l'afficheur.
- appuyer ensuite à plusieurs reprises sur la touche MODE, jusqu'à ce que le symbole climatisation s'affiche.
- programmer la température à l'aide des touches ▲ ▼.
- pour sélectionner la vitesse du ventilateur, il suffit d'appuyer plusieurs fois sur la touche FAN pour sélectionner la ventilation voulue (automatique, grande, moyenne, petite).

N.B: en fonction climatisation l'appareil enlève automatiquement l'excès d'humidité dans la pièce.

FONCTION VENTILATION

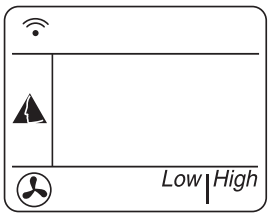


En cas de temps lourd mais pas particulièrement chaud, il peut être suffisant d'activer la fonction ventilation.

- appuyer sur la touche ⏻. Un bip signale la mise en marche du climatiseur et le symbole clignote sur l'afficheur.
- appuyer ensuite sur la touche MODE, jusqu'à ce le symbole ventilation apparaisse sur l'afficheur.
- lorsque la fonction ventilation est activée, appuyer plusieurs fois sur la touche FAN pour sélectionner la vitesse voulue (minimum, moyenne, maximum).

Sélection des fonctions

FONCTION SMART

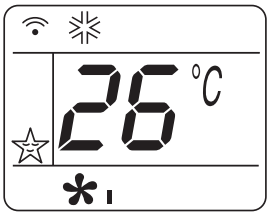


Avec la fonction SMART le climatiseur choisit lui-même comment fonctionner pour offrir un bien-être optimal.

- appuyer sur la touche ⏻ pour mettre l'appareil en marche. Un bip signale la mise en marche du climatiseur et le symbole clignote sur l'afficheur.
- appuyer sur la touche SMART. L'appareil fonctionne en mode automatique et le symbole apparaît sur l'afficheur.
  Note: en mode SMART la température est contrôlée automatiquement, toutefois, si la température voulue n'est pas encore atteinte il est possible de la diminuer ou de l'augmenter de 2°C au maximum, à l'aide des touches ▲ ▼ .

L'appareil sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement (climatisation, ventilation) et la vitesse optimaux.

FUNZIONE AUTOMATICA SLEEP



La fonction automatique SLEEP est idéale pour la nuit car elle permet, à l'intérieur du mode de fonctionnement courant (climatisation, SMART) de réduire progressivement le fonctionnement du climatiseur jusqu'à son arrêt complet (après 8 heures). Pour sélectionner la fonction SLEEP procéder comme suit:

- appuyer sur la touche ⏻ pour mettre le climatiseur en marche.
- un bip signale la mise en marche du climatiseur et le symbole clignote sur l'afficheur.
- appuyer ensuite plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que le symbole de la fonction climatisation apparaisse sur l'afficheur.
- sélectionner la température voulue à l'aide des touches ▲ ▼.
- appuyer sur la touche SLEEP pour programmer la fonction nuit: l'afficheur affiche le symbole ☆.
- Appuyer de nouveau sur la touche SLEEP pour revenir au mode précédent. Avec cette fonction, le ventilateur fonctionne à petite vitesse.

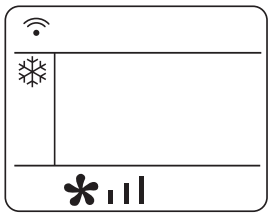
La fonction nuit permet de maintenir la température optimale dans la pièce, évitant une augmentation ou une diminution excessive de la température avec un fonctionnement silencieux. Le flux d'air diminue, tandis que la température de la pièce varie progressivement selon les exigences de bien-être: elle augmente de 1°C après 60 minutes et de 2°C après 2 heures (il s'arrête au bout de 8 heures).

Sélection des fonctions

FONCTION SUPER

Le mode SUPER est utilisé pour allumer ou arrêter le refroidissement rapide. Le ventilateur fonctionne à grande vitesse, pour baisser automatiquement la température programmée à 18°C.

Pour sélectionner la fonction SUPER procéder comme suit:



- assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- appuyer sur la touche ⏻ pour mettre en marche le climatiseur.
  Un bip signal la mise en marche et le symbole clignote sur l'afficheur.
- appuyer sur la touche SUPER ❄ pour programmer la fonction. L'afficheur affiche le symbole .
- **le voyant bleu s'allumera sur l'affichage; s'il clignote, c'est pour indiquer qu'il faut remplir le réservoir.**
- pour revenir au mode précédent appuyer de nouveau sur la touche SUPER
- La fonction SUPER est désactivée automatiquement au bout de 15 minutes.

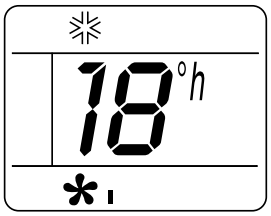
PROGRAMMATION DE LA MINUIERE

La minuterie permet de régler la mise en marche et l'arrêt retardé de l'appareil.

Ce réglage vous évitera de gaspiller de l'énergie électrique tout en optimisant les périodes de fonctionnement.

Programmation arrêt

- Lorsque le climatiseur est en marche, appuyer sur la touche TIMER; l'afficheur affiche les heures et le symbole "h" clignote. Programmer le temps d'arrêt voulu à l'aide des touches (de 30 minutes à 24 heures).
- Appuyer de nouveau sur la touche TIMER pour confirmer la sélection effectuée. L'afficheur affiche le temps qui reste au fur et à mesure que le temps s'écoule.
- À la fin du temps programmé l'appareil s'arrête automatiquement.
- Pour les 10 premières heures il est possible de programmer par tranches d'une demi-heure. Pour des temps supérieurs à 10 heures, la programmation est possible par tranches d'une heure.
- pour annuler l'horaire programmé appuyer de nouveau sur la touche TIMER: un signal acoustique retentit.



Programmation de la mise en marche

- Lorsque le climatiseur est en marche, appuyer sur la touche TIMER: l'afficheur affiche les heures et le symbole "h" clignote. Programmer le temps de mise en marche voulu à l'aide de touches (de 30 minutes à 24 heures).
- Appuyer de nouveau sur la touche TIMER pour confirmer la sélection effectuée.
- A la fin du temps programmé, l'appareil se met en marche automatiquement.
- Pour les 10 premières heures il est possible de programmer par tranches d'une demi-heure. Pour des temps supérieurs à 10 heures, la programmation est possible par tranches d'une heure.
- Pour annuler l'horaire programmé appuyer de nouveau sur la touche TIMER: un signal acoustique retentit et les trois voyants sur le climatiseur s'éteignent.

Filtre de purification

FILTRE DE PURIFICATION

Votre appareil est doté d'un filtre de purification 3M. Le filtre de purification est en mesure de capter même les impuretés les plus petites (jusqu'à 0,003 millimètres), comme la fumée de cigarette. Le filtre de purification ne doit jamais être utilisé avec le filtre anti-poussière, qui est également fourni avec l'appareil.

Par conséquent,

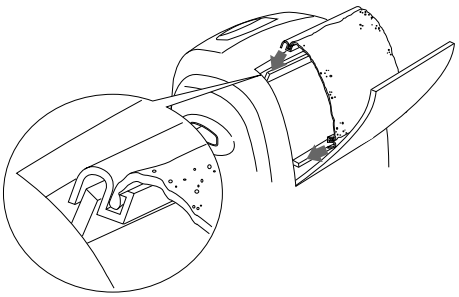
A. Si vous souhaitez utiliser le filtre de purification : Retirez le filtre de purification du logement des filtres ;

Enlevez la grille d'aspiration **10** (fig. **F** à la page 53) et le filtre anti-poussière qui y est accroché. Extrayez le filtre de purification de son emballage. Fixez le filtre de l'appareil en accrochant les deux extrémités plastiques aux supports prévus à cet effet sur le climatiseur (voir figure ci-dessous).

Conservez le filtre anti-poussière.

B. Si le filtre anti-poussière vous suffit :

Enlevez le filtre de purification du logement des filtres et conservez-le.

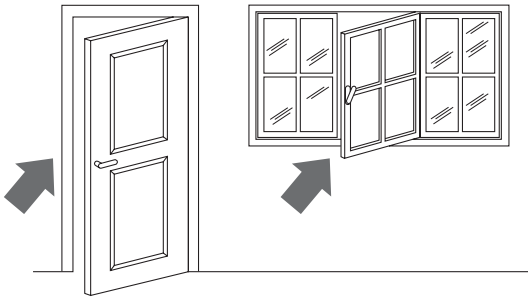


Conseils pratiques

CONSEILS PRATIQUES

Voici quelques conseils pratiques pour obtenir un rendement optimal de votre climatiseur:

- fermez toutes les portes et les fenêtres de la pièce à climatiser, sauf dans le cas d'une installation à travers un trou percé dans un mur. Dans ce cas, il est conseillé de laisser un entrebâillement d'une porte ou d'une fenêtre afin de garantir un bon renouvellement de l'air dans la pièce.
- Pour garantir un fonctionnement extrêmement économique de votre climatiseur,



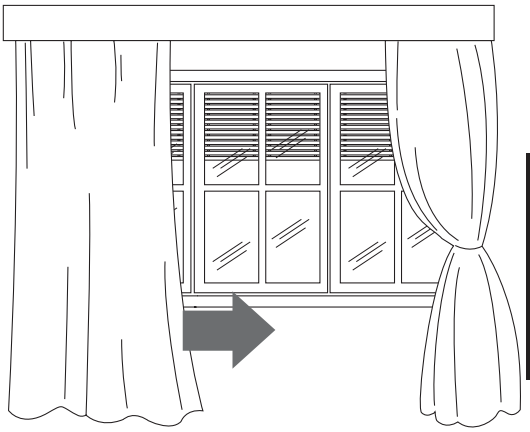
Fermez les portes et les fenêtres

n'exposez pas la pièce aux rayons directs du soleil, en fermant les rideaux et/ou en baissant partiellement les stores.

- Ne déposez pas d'objets sur votre climatiseur.
- N'obstruez pas l'aspiration **10** et le refoulement de l'air **4**
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sources de chaleur dans la pièce.

Ne couvrez jamais l'appareil.

- Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.



Baissez les stores ou fermez les rideaux.

- Contrôlez que le climatiseur soit positionné sur un sol "**parfaitement plat**". Insérez éventuellement les 2 cale-roulettes **19** sous les roulettes avant.

Entretien

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE

Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil avec un chiffon tout simplement humide et de l'essuyer avec un chiffon sec. Pour des raisons de sécurité, ne nettoyez jamais le climatiseur avec de l'eau.

Précautions

N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou de solvant pour le nettoyage. Ne vaporisez jamais de liquide insecticide ou similaire.

NETTOYAGE DES FILTRES

Afin de maintenir intacte l'efficacité de votre climatiseur, nettoyez le filtre anti-poussière toutes les deux semaines.
Pour le nettoyage du filtre, il sera donc nécessaire de:
1.Enlever la grille d'aspiration **10** (voir fig. **F**).

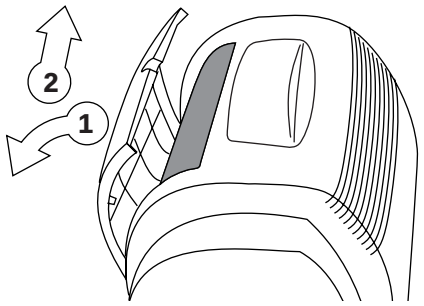


fig. **F**

2.Retirer le porte-filtre siège du filtre en le décrochant de la grille extérieure. Pour le décrocher, pousser sur les deux ailettes placées sur le côté du porte-filtre (voir fig. **G**).

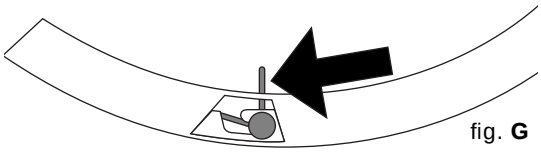


fig. **G**

Pour éliminer la poussière qui s'est déposée sur le filtre, utilisez un aspirateur. Si le filtre est très sale, plongez-le dans de l'eau tiède et rincez-le ensuite plusieurs fois. La température de l'eau doit être inférieure à 40°C.
Après l'avoir lavé, laissez-le sécher avant de le remettre en place.

NETTOYAGE DE LA CUVETTE

Il est opportun de nettoyer la cuvette **7** au moins une fois par mois en procédant de la manière suivante :

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Ouvrez le panneau avant **6** et enlevez le réservoir d'eau **8**.
- Enlevez le bouchon du tuyau de drainage **13** situé derrière le climatiseur et videz l'eau dans un récipient.
- Dès que le drainage est terminé, remettez en place le bouchon.
- Éliminez la saleté en frottant à l'aide d'un chiffon les parties où repose le réservoir d'eau.

CONTRÔLES AU DÉBUT DE LA SAISON

Vérifiez que le cordon d'alimentation et la prise soient parfaitement intacts et assurez-vous que l'installation de la mise à la terre soit efficace. Respectez scrupuleusement les normes d'installation.

OPÉRATIONS CONSEILLÉES À LA FIN DE LA SAISON

1) Effectuez le détartrage (voir page 54).
2) Videz l'eau de la cuvette de stockage .
3) Faites fonctionner l'appareil en mode de ventilation seulement pendant une demi-heure environ afin de faire sécher l'intérieur du climatiseur.
4) Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
5) Enlevez le tuyau d'évacuation **16**.
6) Nettoyez le filtre et laissez-le sécher complètement avant de le remettre en place.

04_5751014200_FR 11-03-2005 11:29 Pagina 55

Détertrage

Lorsque le dépôt de calcaire devient excessif (en moyenne après 400 heures de fonctionnement) et de toute façon une fois par saison, il est indispensable d'effectuer le détartrage comme décrit ci-dessous.
Pour détartrer l'appareil, il faut prévoir :

- 1/4 litre de liquide détartrant **20** ;
- 3/4 d'eau propre.

Procédez de la manière suivante :

1) Enlevez le réservoir **8** d'eau de l'appareil et videz l'eau contenue dans la cuvette de stockage **7** par l'intermédiaire du tuyau de drainage **13** (fig. **H**).
2) Fermez le tuyau de drainage **13**. Versez 1/4 de l. de liquide détartrant et 3/4 d'eau propre dans la cuvette de stockage **7** située sous le réservoir (fig. **I**) sur le fond de l'appareil.
3) Faites fonctionner le climatiseur pendant une demi-heure environ (en la fonction climatisation).
4) Videz ensuite tout le liquide encore contenu dans la cuvette et rincez abondamment. Pendant le rinçage, le tuyau de drainage doit être ouvert et l'appareil en marche.
5) Débranchez la fiche de la prise de courant et nettoyez à fond la cuvette à l'aide d'un chiffon propre.
6) Après avoir nettoyé la cuvette, le climatiseur peut à nouveau fonctionner normalement.

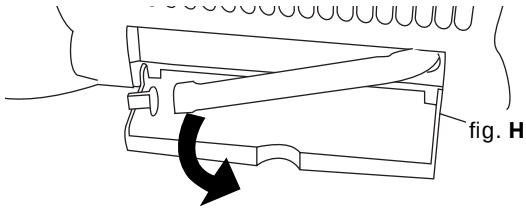


fig. **H**

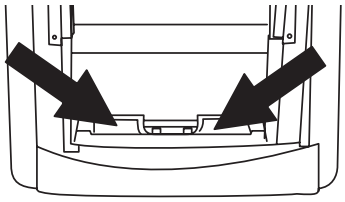


fig. **I**

FRANÇAIS

SI AU MOMENT DE LA RÉUTILISATION DU CLIMATISEUR, APRÈS LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE SUSMENTIONNÉES, VOUS CONSTATEZ LA PRÉSENCE DE TRACES DE MOUSSE DANS L'EAU, CELA EST TOUT À FAIT NORMAL. TANDIS QUE SI LA MOUSSE EST, PAR CONTRE, ABONDANTE, RINCEZ À NOUVEAU LE CLIMATISEUR.

S'IL EST NECESSAIRE DEMANDEZ DES QUANTITÉS SUPPLÉMENTAIRES DE LIQUIDE DÉTARTRANT AU CENTRE DE SERVICE APRÈS-VENTE LE PLUS PROCHE.

ATTENTION:
L'utilisation de produits autres que De'Longhi pourrait provoquer des dommages aux composants intérieurs et interrompre ainsi les conditions de la garantie.

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le climatiseur ne fonctionne pas	• absence de courant • la fiche n'est pas branchée • le ventilateur est bloqué • le dispositif de sécurité de l'appareil intervient.	• réactiver la courant • brancher la fiche • faire appel au service après-vente • Pour remettre en fonction l'appareil appuyer sur la touche **9**. Si le problème reste, appeler le service d'assistance.
Le climatiseur ne fonctionne que pendant peu de temps	• le tuyau d'évacuation a un étranglement • le tuyau d'évacuation est obstrué • le tuyau d'évacuation forme des plis	• déployer correctement le tuyau d'évacuation • vérifier s'il existe des obstacles empêchant l'évacuation de l'air à l'extérieur • enlever les plis
Le climatiseur fonctionne mais ne refroidit pas la pièce	• fenêtre ouverte • une source de chaleur (brûleur, lampe, etc.) fonctionne dans la pièce ou bien il y a beaucoup de monde dans la pièce • Thermostat réglé trop haut • filtres à air encrassés • la puissance du climatiseur n'est pas appropriée aux conditions et aux dimensions de la pièce	• fermer la fenêtre • éliminer la source de chaleur • Baisser le thermostat (la telecomande) • nettoyer les filtres ou les remplacer
L'affichage de la télécommande est faible ou absent	• piles déchargées	• remplacer les piles
Odeur bizarre dans la pièce	• filtres à air encrassés	• nettoyer les filtres d'air ou les remplacer
Le climatiseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ après la remise en marche	• le dispositif de sécurité de l'appareil intervient	• attendre que 3 min. se soient écoulées

04_5751014200_FR 11-03-2005 11:29 Pagina 57

Caracteristiques techniques

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	*voir plaquette signalétique*
Puissance max. absorbée en climatisation	“
Puissance réfrigérante	“
réfrigérante	“
Vitesses de ventilation	3
Volume air traité max.	370 m³/h

Dimensions :

- largeur 580 mm
- hauteu 785 mm
- profondeur 435 mm

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT CONSEILLÉES
Température dans la pièce: . . .21 ÷ 35°C

FRANÇAIS